

贵州民族大学外国语学院

2025 年翻译硕士（英语笔译）

学位授予点建设年度报告

2025 年 11 月

一、总体概况

贵州民族大学外国语学院的前身是 1977 年成立的负责全校大学英语教学的英语教研室。1991 年成立外语系，2004 年成立外国语学院。学院下设英语系、日语系、大学外语教学部、研究生英语教学部、公共外语拓展教学部和公共外语基础教研室。2021 年，外国语学院“翻译硕士”（英语笔译）专业学位授予点获批，2023 年开始招生，现有 2023 级、2024 级、2025 级在校研究生共 46 人，目前还没有毕业生。英语笔译专业硕士学位点现有校内研究生导师 15 人，其中教授 4 人，副教授（含校聘副教授）9 人，拥有博士学位教师 12 人。导师均为学生授课或参与备课，带领学生开展笔译实践及科研，85%的导师年龄在 30-50 岁之间。另有校外行业导师 5 人，遴选自知名翻译企业、政府外事部门和行业学会，拥有丰富的实践经验。导师队伍年富力强，科研领域互补，结构合理。

二、研究生党建与思想政治教育工作

（一）思想政治教育队伍建设

学院党委注重思想政治教育，狠抓队伍建设，构建了**专职辅导员、研究生导师和专任教师三位一体的思想政治教育队伍**。选派青年博士、辅导员韩玉同志担任研究生班主任，专职负责研究生管理工作。提高导师的政治思想水平，突出政治引领，确保思想政治教育入脑入心。开展培训，提升专任教师将思政元素融入课程教学的能力。同时，通过学生座谈等方式了解思政教育开展情况和效果，确保立德树人根本任务的落实。

（二）理想信念和社会主义核心价值观教育

学院党委通过“三会一课”“智慧党建”、主题实践活动等形式加强研究生**理想信念和社会主义核心价值观教育**。研究生党员、积极分子紧紧围绕习近平新时代中国特色社会主义思想，深入学习习近平总书记重要讲话和指示精神，党的二十大、二十届三中、四中全会精神以及省委十三届五次全会精神。组织部分研

究生赴贵阳“红飘带”长征数字科技艺术馆开展理想信念教育暨“赓续红色血脉弘扬长征精神”主题实践活动，弘扬革命文化，传承红色基因，赓续红色血脉。同时，通过抓牢智慧团建和青年大学习，认真落实开展好主题团日活动和“三会两制一课”，健全团的组织生活，使之经常化、制度化，引导研究生团员通过自我教育达到自我提高，积极向党组织靠拢。目前共有研究生党员（含预备党员）18名。

（三）校园文化建设

学院党委注重校园文化建设，将主题教育与美育实践有机融合，举办了丰富多彩的校园文化活动和社会实践活动，成效显著。研究生团支部开展了“清扫焕新、净美校园”志愿服务活动、2025年迎新志愿者活动以及寒、暑假返乡、“三下乡”社会实践活动等，引导团员和青年关注社会热点，积极参与公益事业，培养良好的社会责任感。此外，组织研究生积极参加校园“十佳歌手”比赛、绿植领养线上活动、“心里种花、心空放晴”心理活动健康素质拓展活动、“微笑之贴、播种快乐”等美育活动。我院研究生团员和青年以感知实践成就感悟思想伟力，政治立场更加坚定，学习上取得了新进步。

（四）日常管理服务工作

学院党委将研究生日常行为管理同加强思想政治教育相结合，培养良好行为习惯，陶冶高尚思想情操。通过召开主题班会、指导学生参加学科竞赛、举办学术讲座（如“新知讲坛”）对学生进行正面引导。同时，关注学生日常，加强校风、学风建设，培养学生爱祖国、爱人民、爱劳动、爱科学、爱社会主义的思想情操，培养学生良好的道德品质和遵纪守法意识，培养学生自我教育、自我管理、自我服务、自我约束的能力。

三、研究生培养相关制度及执行情况

（一）课程建设与实施情况

修订培养方案，优化课程设置。全国翻译专业学位研究生教育指导委员会（以下简称教指委）近年来连续多次发布相关文件，对人才培养提出了新的要求。在

这些文件以及学校相关文件指导下，学位点坚持完善和优化课程建设，完成了2025级英语笔译培养方案的修订，进一步优化了必修课程、选修课程、实习实践环节。例如，为符合翻译技术的最新需求，将《**翻译技术与实践**》课程从选修板块调整到必修板块，开课时间也从研二下学期调整到研一下学期。同时还增设了《**人工智能与译后编辑**》等选修课，删除了《**专业技术文本写作**》等课程，这些调整使得课程设置更加符合国家的发展需求，有利于学生专业水平的提升。

严把教学质量，推进课程思政。学位点严格按照培养方案实施课程教学，深入推进课程思政建设。每门课程均按学校要求建设，严格把关教材选用、教材审核、教学大纲及教案撰写、课堂教学、考查方案、考试考查等每一个环节，确保每门课程均有思政元素融入。学院鼓励师生结合国情、省情、校情，在课程教学和建设中共同落实守正创新的精神，例如，《**贵州少数民族文化汉译英**》《**民族文化对外翻译传播**》等特色课程积极挖掘贵州地域文化中的优秀元素，探索中华优秀传统文化的国际传播路径和体系构建。课程建设立足贵州，放眼世界，既能服务地区和国家发展，又能响应国家的国际传播需求。

融入地域资源，加强案例建设。学位点主要采用全国翻译硕士专业学位（MTI）系列教材及最新版本的权威教材，确保教材内容的权威性、前沿性和专业性。同时，结合贵州省独特的社会文化背景，融入了富有价值、地域特色及代表性的**优秀民族文化素材**以丰富教学内容。这些素材紧密贴合社会需求，如中国-东盟教育交流周相关资料、贵州省对外宣传材料，以及涉及贵州省民族学、旅游学的学术专著和其他出版物等。地域资源的融入，为课程教学提供了丰富的特色案例。目前已初步完成教学实践案例库的编撰，为后续力争出版校本教材打下了基础。

开展集体备课，促进教师发展。学位点定期组织任课教师开展集体备课，交流教学及科研经验。部分课程以团队形式合作授课，最大限度发挥每位教师的学术专长，让学生获得最专业的训练；所有课程的大纲和教案充分吸收其他专任教师的建议，需得到学院MTI教育中心的认可方可实施。鼓励教师参加各种学术

及实践活动和培训。继 2024 年选派四位教师参加全国翻译专业学位研究生教育指导委员会和中国翻译协会联合举办的三个培训班之后，2025 年 7 月另派两位教师参加了“**翻译技术、项目管理培训班**”；2025 年专任教师还参加了译国译民集团举办的“**DeepSeek 赋能翻译教学、实践与科研全链路求索系列课程**”、北京大学出版社和福建师范大学举办的“**博雅大学堂-全国职业翻译教学与研究研讨会**”、贵州省教育厅举办的“**贵州省高校外语非通用语教师区域与国别研究研修班**”等培训，参训 29 人次。参训教师在相关课程教学中积极融入所学的最新内容和方法，有效提高了教学质量。此外，学院还派遣教师参加在山东大学举办的**全国翻译专业学位研究生教育 2025 年年会**等学术会议。

（二）导师选拔培训

学院对硕士生导师的选拔与培训工作严格遵循《贵州民族大学研究生导师条例》（校字[2023]74 号文件）的相关规定开展。2025 年，学院在原有 13 位校内硕士生导师的基础之上，经过严格筛选，**新增选了 2 位校内导师及 4 位来自业界的导师**，进一步壮大了导师队伍。所有新增导师均已圆满完成了学校与学院两级组织的系统培训。导师队伍规模的扩大和导师研究领域与学科结构的丰富，为全面提升研究生培养质量奠定了坚实的师资力量基础。

（三）师德师风建设情况

学位点高度重视师德师风建设，严格遵循学校和学院的相关要求，主要开展了以下四个方面的工作：**一是组织教职工集中学习师德师风相关重要文件和资料**。深入学习了《事业单位工作人员处分规定》《新时代高校教师职业行为十项准则》《贵州民族大学教师师德失范行为处理办法（试行）》《贵州民族大学二级学院（教学单位）师德师风建设主体责任落实办法（试行）》《贵州民族大学师德师风考核实施办法（2024 年修订）》以及《贵州民族大学教师师德失范行为通报暂行办法（试行）》等文件，确保每位教职工都能充分理解并遵守师德师风规范。集中学习教育部公开曝光的多批违反教师职业行为十项准则的典型案例，以及《贵州民族大学师德失范案例通报》等学习材料，鼓励教职工开展自主

学习，深刻领会师德师风的重要性。二是**组织教师观看师德师风相关讲座**。例如，观看首都师范大学苏寄宛教授的《弘扬高尚师德 严格正风肃纪：认真落实高校教师职业行为十项准则》视频讲座，增强教师的师德师风纪律意识。三是**开展师德师风专项教育治理自查自纠工作**。按照学校要求开展师德师风全面排查，按时提交《外国语学院教职工师德师风自查报告》。四是**严格落实学校师德师风考核制度**。按照《贵州民族大学师德师风考核实施细则（修订）（校党字[2021]39号）》的要求，组织教职工认真填写《贵州民族大学师德师风考核评价表》。经过考核，学位点所有教职工的师德师风考核均达到合格标准，未出现师德失范问题。通过以上措施，学位点在师德师风建设方面取得了显著成效，为营造良好的教育教学环境奠定了坚实基础。

（四）学术训练情况

学位点积极鼓励研究生参与导师的各类学术项目研究。目前，学位点的46名学生已全部投入到导师主持的各级各类课题中，涵盖了国家社科基金课题、国家民委课题、省哲社课题、省级教改课题、校级课题以及横向课题等多个层次和领域。为进一步提升学生的学术意识和学术能力，学位点将科研方法、学术论文写作等核心要素融入专业课教学内容，作为课程考核的重要依据。同时，按照培养方案的具体要求，学生每学期均需参加翻译学术报告或讲座等学术活动，并在活动结束后进行总结，填写《贵州民族大学研究生学术活动登记表》，由指导教师和导师组对其进行全面考核。可喜的是，有**1名研究生成功立项“贵州省研究生科研基金项目”**，**2名研究生在《华文文学》等期刊发表学术论文**，多名研究生参与导师译著的翻译工作。

（五）学术交流情况

学位点着力营造浓厚的学术氛围，充分鼓励并大力支持学生参与各类学术交流活动。这些交流活动涵盖了全国翻译工作者协会主办的线上学术讲座、学院自办的线下学术讲座及论坛，以及贵州省翻译工作者协会等举办的各种学术活动。在讲座和论坛中，学生们认真聆听，深入学习，紧跟学术前沿动态，不断培养问

题意识，有效提升了自身的科研能力水平。学生参与学术讲座和会议的积极性极高，主动性极强，例如，12月即将召开的贵州省翻译工作者协会2025年年会，学生积极投稿，多人获得发言机会，他们拟结合在校学习与实践所得，就**民族文化外译、阳明文化的国际传播与亚洲价值共同体构建、红色经典的“回译”**等话题做精彩发言，参与学术共同体的对话。

（六）专业学位研究生专业实践情况

为全面提升专业学位研究生的实践能力和职业素养，通过实战锻炼，进一步巩固他们的理论知识，并提升其在实际工作中的应用能力，按照培养方案中关于实践环节的具体要求与详细规划，学院组织实施了2023级学生的专业实践和2024级学生的暑期实习。

专业实践时间为2025年3月-6月，为期四个月。15名研究生深入政府机构和企事业单位，依托真实的项目和任务提供语言服务，累计工作量不低于10万字（以中文计），并完成1份总结报告。学生的表现得到实习单位的普遍认可和好评。**暑期实习**包括两个部分，即参加“2025中国-东盟教育交流周”志愿服务和“贵州省境外游客旅游体验”调研活动。前者由教育部和贵州省主办，覆盖东盟10国及“一带一路”沿线国家嘉宾200余人次。我校MTI学生组成的志愿服务队，通过精准的语言服务保障交流周的高效开展。后者受到《贵州日报》的资助，深入探究境外游客在贵州旅行全过程中的真实需求与核心痛点，为全省提升旅游服务国际化水平提供精准数据和决策依据。

为确保实习实践的顺利进行，学院安排了**专门的教师全程跟进负责**，及时解决学生在实习过程中遇到的问题和困难。同时，实习单位也高度重视此次实习合作，特别安排了**经验丰富的实习指导教师全程指导**。经过紧张的学习和实践，学生们圆满完成了实习任务。他们不仅深入了解了企业的运作模式和文化氛围，还切实提升了自己的翻译技能和职业素养，为未来职业发展奠定了坚实的基础。

（七）研究生奖助情况

研究生国家奖学金：根据《贵州民族大学研究生国家奖学金管理办法（修

订) (校党通字【2023】36号)》的文件精神和相关通知要求,本着公平、公正、公开的原则,经过学院评选工作领导小组的严格审核,最终评选出1名2025年研究生国家奖学金获得者。

研究生学业奖学金:根据《省财政厅省教育厅关于下达2025年学生资助补助经费(高等教育)预算的通知》《贵州省学生资助资金管理办法》和《贵州民族大学研究生学业奖学金管理办法》等文件精神和有关工要求,本着公平、公正、公开的原则,根据学院评审方案,经学院评选工作领导小组评选审核,最终评选出研究生学业奖学金一等奖4名(2023级1名、2024级2名、2025级1名)、二等奖9名(2023级、2024级与2025级各3名)、三等奖4名(2023级1名、2024级2名、2025级1名)。

研究生国家助学金:依据《省财政厅省教育厅关于下达2025年学生资助补助经费(高等教育)预算的通知》《贵州省学生资助资金管理办法》以及《贵州民族大学研究生国家奖学金管理办法》等文件精神和相关工作要求,本着公平、公正、公开的原则,经学院评选工作领导小组审核并报请上级组织批准,学位点的46名研究生均成功获得2025年研究生国家助学金。

助管工作:依据《贵州民族大学研究生助教、助研、助管及学生辅导员工作管理暂行办法》,学位点积极鼓励英语笔译硕士研究生在校期间参与“三助一辅”工作,以提升学生的综合素质和能力。目前,已有5名英语笔译研究生在外国语学院担任助管岗位。所有担任助管岗位的研究生均能够高质量地完成岗位负责人交办的任务,切实履行岗位职责,受到高度评价。

(八) 研究生创新创业大赛情况

学生参与创新创业大赛的热情高涨。在教育部认可的84项赛事中,学院2023级、2024级**31名研究生**积极行动,共组建了**6支团队**参加中国国际大学生创新大赛(2025)(原“互联网+”)与“挑战杯”两项赛事。在中国国际大学生创新大赛(2025)中,魏琴等团队荣获校赛金奖、银奖和铜奖。张丽佳团队获得第十九届“挑战杯”全国大学生课外学术科技作品竞赛校级二等奖。

以上参赛的创新创业项目均立足贵州实际，以服务贵州社会为目标，围绕语言文化创意、乡村振兴等主题进行创新设计，充分体现了学院对翻译硕士的培养目标。通过这些赛事历练，同学们充分展现了创新和进取精神，有效提升了实践能力。

四、研究生教育改革情况

（一）人才培养

1. 招生选拔

广泛宣传，严格程序，做好服务，择优录取。2025年是学位点招生的第三年，学院充分借鉴2023年、2024年的招生经验，严格按照教育部和教育厅关于硕士研究生的招生文件要求执行，确保招生程序规范、过程公开透明、结果公平公正。整个招生过程中，未收到任何考生或家长的申诉或异议。本年度共计录取15人，圆满完成了招生计划。为招收优质生源，学院提前发布招生信息，积极发动教师参与宣传，并组织考研动员会。招生期间，学院特设24小时招生专线，安排专人负责解答考生及家长的疑问。学位点面向全国范围招生，**15名学生均为第一志愿上线**，其中，男生4名，女生11名。

2. 思政教育

精心组织，形式多样，知行合一，全程育人。学院积极响应并全面落实新时期思想政治教育的各项要求，通过精心组织的入学教育、系统深入的课程教育以及丰富多彩的日常讲座等活动，着力强化研究生的理想信念和社会主义核心价值观。学位点精心策划了一系列专题讲座，涵盖理想信念教育、爱校荣校情怀培养、学术道德规范、安全健康教育、文明素养提升、励志感恩心态塑造以及校规校纪普及等多方面内容。在课程教学过程中，学位点明确强调课程思政的教学目标，将思政元素有机融入教学的每一个环节，包括完善各门课程的课程设计、教学大纲和教案等，确保思政教育与专业知识传授相得益彰。同时，学位点充分结合英语笔译专业实践性强的专业特点，在每门课程中巧妙融入实践内容，切实贯彻实践育人的教学理念，全面提升研究生的综合素质和实践能力。

3. 课程教学

教学有法，教无定法，实践导向，确保质量。学院严格遵循培养方案的要求开展课程教学工作。在课程设置上，特别注重培养学生的问题意识、批判性思维、研究方法以及实践能力。为此，学院不断完善课程教学大纲和教案，确保教学内容的科学性和实用性。在教学过程中，采用研讨式、案例式、小组合作式等多种教学方式，并辅以讲座、项目实践等多种形式，高度重视理论与实践的紧密结合。特别强调的是，学位点**着重培养翻译实践能力**，深入分析翻译案例，确保翻译实践贯穿于整个教学过程之中。同时，在教材选用和审核方面严格把关，确保教材质量，为教学质量的提升提供有力保障。

4. 导师指导

导师组制，半月组会，师生共进，全面考核。学位点采取导师组制度，导师队伍以具备我校专业学位硕士生导师资格的校内外专家为主体。目前，学位点拥有**校内导师 15 名，校外行业导师 5 名**，师资队伍力量雄厚，师生比例约为 1:3。学位点严格依照学校制定的博士、硕士生导师遴选办法来选拔导师，并遵循学校要求对导师进行**全面考核**。同时，定期组织专家对在岗导师进行评审，综合评估其在教学、科研、师德师风以及研究生培养等方面的成果。学位点明确规定，导师需**至少每两周对研究生进行一次集中指导**，全面了解研究生的专业学习情况。导师还需引导研究生树立正确的世界观、人生观和价值观，并依据培养方案，指导研究生制定严谨、科学的个人培养计划，同时负责监督培养计划的具体实施与落实。

5. 学术训练

项目驱动，师生合作，鼓励交流，考核落实。学位点对研究生的实践训练主要通过以下途径开展：第一，鼓励研究生参与**导师课题**。目前，本学位点专任教师在研国家社科基金项目 2 项，贵州省哲学社会科学规划重点课题和一般课题 4 项，国家民委项目 2 项，其他省部级项目 10 余项。研究生结合课程内容和个人培养计划，积极参与到老师们得课题研究之中。第二，积极参与以导师为主编的

专著、译著、教材的**编撰**，与导师合作发表**学术论文**。研究生施启漫、杨撬、王文静、魏琴等都直接参与了上述工作，从中获益良多。第三，组织研究生参与**学术交流**。例如，即将召开的贵州省翻译工作者协会 2025 年年会，学生参会意识强烈，学术热情高涨。第四，确立学术训练的**制度保障**。培养方案对于研究生参加学术活动进行了明确要求：每学期均需参加学术讲座。第五，在教学**考核**中突出学术要求。培养方案中的专业必修课、专业选修课、实践环节等都以考查方式进行考核，这些考核中均包含有对学术能力的要求。

6. 实践基地及制度建设

七家基地，语言服务，行业实训，文化外宣。学位点重视实践基地建设，努力开拓校外实践资源，长期与**上海一者科技公司、译国译民集团**保持良好的合作关系。这两家公司是国内翻译技术与服务领先的企业，具有较高知名度和影响力，拥有丰富的翻译实践经验和专业的翻译团队，与国内多所高校共建实践基地，获得全国翻译专业学位研究生教育实习基地认证。两家公司为我院英语笔译专业学位研究生提供了实践机会和专业的实践指导，能够满足研究生完成专业实践和实践教学任务的要求。目前已与这两家公司签订了“翻译硕士专业学位研究生实践基地共建协议”。另外，建有省级劳动教育实践基地——**西江千户苗寨文化研究院**，供学生进行贵州少数民族文化外宣翻译实践；与 4 家中小学和企业共建实践基地，为在校生提供语言综合运用实习机会。

7. 质量管理

制度规范，流程严谨，质量导向，管理育人。认识到人才培养的系统性、复杂性和发展性，加强全过程、全方位管理，向管理要质量，靠质量出效益。**课程教学质量**管理方面，按照学校要求加强日常教学的巡查，同时通过校院两级督导随机听课、学生座谈等方式掌握教师授课情况。**实习实践**质量管理方面，加强制度、规范要求，强调工作纪律和安全纪律，强化与实习单位指导老师的联动。**毕业论文**质量管理方面，充分发挥导师组制的作用，聘请校外专家参与，对开题、中期检查、预答辩、盲审和答辩各环节进行严格把控。上述方面，2025 年均进

展顺利，未出现任何不合格情况。

8. 学风建设

立己达人，学风先导，多措并举，风清气正。学院高度重视学风建设工作。为深入领会并践行习近平总书记关于科学道德和学风建设的重要指示，学院将习近平总书记在科学家座谈会上的讲话精神及关于科学家精神的重要论述作为学习重点。同时，学院组织学生学习《学位论文作假行为处理办法（教育部第34号令）》《高等学校预防与处理学术不端行为办法（教育部第40号令）》以及《贵州民族大学研究生手册》等相关规定，并要求学生签署《学术诚信承诺书》。开设了《学术论文写作与学术规范》必修课程。在所有课程的作业、论文和各类学科竞赛中都将学术伦理和行为规范作为先决条件。通过这些举措，学院积极引导树立正确的学术道德观，目前本学位点研究生学术道德风尚良好，学术活动严谨规范，未出现任何违背科学道德和学术规范的行为。

9. 管理服务

机构完善，制度健全，师生满意，服务育人。管理机构完善，分工明确。学校设MTI专业学位研究生教育专门管理机构，由副校长牵头、研究生院负责管理；学院成立MTI教育中心，设MTI办公室，院长直接管理，配备中心主任负责学科建设、教学秘书负责教学与日常工作，设有专门办公地点。管理制度健全，保障有力。学校党委研究生工作部编撰了《研究生手册》，本学位点制定有《翻译硕士培养手册》，汇编了在校研究生全流程管理的各项制度，明确了学生的权利和义务；建立了完善的奖助体系，其覆盖面广，奖学金约1/3，助学金达100%。**满意度调查常态化。**春、秋学期各开展一次学生评教座谈会，广泛征求学生意见。从反馈情况来看，学生对学位点的管理、教学及权益保障等方面满意度较高，整体呈现出积极正向的评价态势。

10. 就业发展

本学位点是新增学位点，2023年首次招生，目前**尚无毕业生**，无就业情况。

（二）教师队伍建设

强化师德师风培育，鼓励学术交流，形成“传帮带”良好风尚。师队伍建设涵盖以下几个关键方面：首先，强化师德师风培育，将其视为提升队伍整体素质的核心要务。其次，着力提升教师专业能力，通过实施岗前培训、定期组织教学科研交流及经验分享会来达成。第三，积极推动学术交流活动，激励教师踊跃参与学术会议，并鼓励结合学位点特色勇于创新，拓展跨学科研究领域。第四，建立健全的信息共享体系，要求外出参会或培训的教师归来后，及时传达会议精髓或分享学习收获。第五，加大对中青年骨干教师的培育力度，在教学与科研工作中全面提供支持，助力新教师快速成长。

（三）科学研究

学院始终鼓励、支持教师积极申报各级各类课题，致力于提升教师的科研能力和学术水平。2025年，专任教师在研国家社科基金项目2项，贵州省哲学社会科学规划重点课题和一般课题4项，国家民委项目2项，其他省部级项目10余项，进一步丰富了学位点的科研方向，拓展了研究领域。这些课题的深入研究将为学位点的学科建设、人才培养和科研创新提供有力的支撑和保障。

专任教师不断拓展“贵州故事”“民族故事”对外译介和传播研究工作，编写出版《跨文化交际翻译：贵州少数民族文化宣传汉译英研究与实践》，首次全面总结贵州少数民族文化英译问题及翻译策略；与国外学者合作，将国内具有重要学术影响力的人类学著作《西江苗族妇女口述史》译成英文，由美国亚马逊出版社出版，助力民族学研究成果走向世界；承担《中国少数民族民间音乐经典系列·贵州卷》多语版英译工作，全书共计一百余万字，截止2025年，已出版《苗族民歌》《布依族八音坐唱》《彝族民歌》《侗族民歌》《苗族民歌精选》《侗族民歌精选》《彝族民歌精选》等7册。

（四）社会服务和国际交流

2025年暑期，学位点的老师率领研究生参与了**中国-东盟教育交流周活动**，为会议提供了专业的翻译等语言支持服务。学生们以认真负责的态度和出色的专业能力，赢得了主办方及承办方的高度赞誉。其中，表现突出的两位学生获得省

教育厅颁发的“优秀志愿者”荣誉证书。与贵州日报集团合作开展“贵州省境外游客旅游体验”调研活动，深入探究境外游客在贵州旅行全过程中的真实需求与核心痛点，为全省提升旅游服务国际化水平提供精准数据和决策依据。

2025年，首次启动国际交流合作，选派2024级2名硕士研究生赴马来西亚拉曼大学进行为期一学期的交换学习。该举措不仅是硕士点的重要突破，更与跨视野学术研究、跨文化翻译实践成果形成呼应。

五、教育质量评估与分析

（一）学科自我评估进展及问题分析

学位点严格对照《贵州省学位办关于2020-2025年学位授权点周期性合格评估相关工作安排的通知》以及全国翻译专业学位研究生教育指导委员会《2025年翻译硕士专业学位授予点专项合格评估指标体系》等重要文件要求，对学位点的建设进展进行了全面、细致的自我评估。在评估过程中，发现存在的问题主要体现在以下几个方面：

1. 建章立制有待进一步优化，以适应人工智能时代翻译人才培养的新要求。

学位点今年是第三年招生，建设工作刚刚起步，各项规章制度尚在逐步完善中。同时，随着人工智能技术的迅猛发展，全国翻译专业学位研究生教育指导委员会对人才培养目标进行了重要调整，例如对毕业论文的要求进行了较大改动。在此背景下，学位点在规章制度建设方面还存在不足，很多制度有待进一步建立和优化，以确保与新的培养要求相适应。

2. 师资队伍翻译实践能力和作品产出有待提高，技术性人才尚不足够。

尽管拥有一批教学经验丰富、学术水平较高的校内导师，同时行业导师的数量较去年增加了3名，但数量仍显不足。此外，部分教师在科研和翻译实践能力方面还有待提高，如高水平论文和译作发表情况不够理想，需要进一步加强科研和实践能力的培养。

3. 实践基地中高质量语言服务企业偏少，实习实训岗位有待进一步拓展。

今年，学位点与上海一者科技和译国译民这两家企业完成合作协议签订，建

立实践基地 5 家。然而，实践基地，特别是高质量语言服务企事业单位的数量仍然不多。因此，学位点需要积极拓展实践基地资源，与更多政府机构、企业等建立合作关系。

4. 学生 CATTI 考试的通过率偏低，高水平学科竞赛成绩有待突破。

在学生竞赛与职业资格证方面，学生的成绩还有待提高。一方面，部分课程与创新创业大赛、学科竞赛、职业资格考试的有效衔接不够充分，另一方面，相关的参赛制度不够完善，为学生提供的支持力度不够。在读研究生通过 CATTI 考试的人数虽有增加，但情况尚不理想，需要从学风建设、备考指导、激励机制等方面系统性地加以改善。

(二) 学位论文抽检情况及问题分析

本学位点为新增学位点，目前尚无毕业生，因此尚无学位论文抽检情况。2023 级学生的学位论文已完成开题和中期检查，15 名学生均顺利通过，拟于 2025 年 12 月 12 日进行预答辩。从选题来看，均能紧扣“**翻译实践前沿和地方文化需求**”，具有一定的创新性和应用性。学校和学院出台了《贵州民族大学博士、硕士学位授予标准》等管理制度和实施细则，确保论文的开题、撰写、查重、评审、答辩等环节符合翻译硕士专业学位论文基本要求。

六、改进措施

针对上述问题，学位点将结合“十五五规划”和学校办学特色，采取以下改进措施：

(一) 完善各项制度，学习先进经验，确保人才培养适应新时代要求

学位点将以《贵州省学位办关于 2020-2025 年学位授权点周期性合格评估相关工作安排的通知》以及全国翻译专业学位研究生教育指导委员会《2025 年翻译硕士专业学位授予点专项合格评估指标体系》《翻译专业学位类别硕士学位论文基本要求（试行）》（2023 年 12 月版）等文件为指导，逐项对照检查，完善各项规章制度。同时，积极与其他高校加强联系与相互学习，借鉴先进经验，切实完善各项制度，确保适应人工智能时代对翻译人才培养的新要求。

（二）优化师资结构，充实行业导师和技术性人才的师资力量

学位点将按照贵州省和学校的相关办法遴选导师，充实校外导师、行业导师队伍，提高导师队伍的整体素质，特别是技术素质和信息素养。同时，加大对教师科研的扶持力度，提供专业培训机会，加强制度保障，激励教师积极参与科研和实践活动，提高科研和翻译实践能力。

（三）加强实践基地建设，拓展高水平语言服务企业的实习机会

学位点将继续与已达成合作意向的政府机构、企业等保持密切联系，落实合作事宜，完成合作签约等程序，并按照双方协议开展校外实践教学活动。同时，积极扩充实践基地数量，丰富实践基地类型，特别是拓展高水平语言服务企业的实习岗位，为学生提供更多元化的实践平台。

（四）完善学生竞赛和职业资格证考试工作方案，促进量和质的双向提升

学位点将基于现有比赛经验，主动向取得好成绩的院校学习，完善工作制度，为创新创业大赛、学科竞赛、职业资格证考试提供有力支持和保障。同时，根据国家和社会需求修改培养方案，组织校内外专家进行论证，确保培养方案的科学性和可行性。通过不断完善制度和培养方案，提高培养质量，为社会培养更多优秀的翻译专业人才。

（五）提升学生翻译实践和研究能力，进一步凸显人才培养特色和成效

学院将进一步加大对翻译实践能力的重视程度，明确要求任课教师在日常教学中更加注重翻译实践训练，增强学生在实践中的操作能力和创新思维；同时，也要求各位导师切实加强对所指导学生翻译实践的目标引领和方向把握，通过精准指导和个性化辅导，激励学生积极参加翻译实践活动，努力提升学生的实践能力和竞争力。期望在导师和任课教师的共同努力下，学生能够踊跃发表翻译成果，积极申报各类科研课题，并争取获得更多项目立项，为未来的职业发展奠定坚实的基础。